31999R0464

L 56/8 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1999 3 4

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 464/1999

1999 m. kovo 3 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo taisykles dėl pagalbos priemonių džiovintoms slyvoms

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkų organizavimo ([1]) su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2199/97 ([2]), ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį ir 4 straipsnio 9 dalį,

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2201/96 I antraštine dalimi įvesta tam tikrų perdirbtų vaisių ir daržovių produktų pagalbos gamybai sistema; kadangi 1997 m. kovo 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 504/97, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo taisykles dėl perdirbtų vaisių ir daržovių produktų pagalbos gamybai sistemos ([3]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1590/98 ([4]), nustato bendrąsias šiai sistemai taikytinas taisykles; kadangi, nepažeidžiant kitų Reglamento (EB) Nr. 504/97 nuostatų, turėtų būti nustatytos tam tikros išsamios taisyklės, taikytinos būtent džiovintoms slyvoms;

kadangi vaisiai gali būti įvairios kokybės; kadangi turėtų būti nustatyta konkrečiai kokybės kategorijai taikytina minimali kaina ir pagalba gamybai, o kitoms kategorijoms taikytinos sumos turėtų būtų apskaičiuojamos pagal tą kategoriją ir dėl to šios kategorijos turėtų būti apibrėžtos atsižvelgiant į kiekvienos iš jų savybes;

kadangi Reglamento (EB) Nr. 2201/96 4 straipsnio 4 dalies b punkte nurodyti minimalūs kokybės reikalavimai yra nustatyti tam, kad nebūtų gaminami paklausos neturintys produktai arba produktai, kurie sukurtų rinkos iškraipymus; kadangi tie reikalavimai turi būti pagrįsti tradicine, sąžininga gamybos tvarka; kadangi tam, kad būtų užtikrintas šių nuostatų laikymasis, turėtų būti apibrėžtos gamintojų superkamų išdžiovintų slyvų ir reikalavimus pagalbai gauti atitinkančių džiovintų slyvų būtiniausios savybės;

kadangi į šį reglamentą yra įtrauktos nuostatos, skirtos konkrečiai džiovintoms slyvoms ir pateiktos 1984 m. birželio 19 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 1709/84 dėl minimalių gamintojams mokėtinų kainų ir pagalbos tam tikrų vaisių ir daržovių produktų gamybai, kurie atitinka pagalbos gamybai sąlygas ([5]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1591/98 ([6]), 1985 m. liepos 22 d. Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2022/85 dėl išdžiovintų slyvų ir pagalbos gamybai reikalavimus atitinkančių džiovintų slyvų minimalių kokybės reikalavimų ([7]), 3 straipsnyje, ir jos yra atnaujintos atsižvelgiant į pažangą teisės, technikos ir ekonomikos srityse bei įgytą patirtį; kadangi dėl to turi būti panaikintas Reglamentas (EEB) Nr. 2022/85 ir Reglamento (EB) Nr. 1709/84 3 straipsnis ir jo IV priedas;

kadangi tuo atveju, kai produktai auginami vienoje valstybėje narėje, o perdirbami kitoje, valstybės narės, kurioje produktai buvo išauginti, valdžios institucijos turėtų pateikti pagalbą mokančiai valstybei narei įrodymą, kad buvo sumokėta minimali kaina;

kadangi minimali kaina ir pagalba džiovintiems produktams yra nustatomos konkrečiame tradicinio perdirbimo proceso etape; kadangi privalu pasirūpinti, kad džiovintos slyvos, už kurias gauta pagalba, būtų iš tikrųjų perdirbtos į produktus, kurie gali būti tiesiogiai pateikiami vartoti žmonių maistui; kadangi, atsižvelgiant į neseniai taikomą pusiau sausų slyvų gamybos technologiją ir didelį šių produktų ekonominį potencialą, produktai, į kurių gamybos technologiją neįeina toks džiovinimas, neturėtų dėl to prarasti teisės į pagalbą;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Perdirbtų vaisių ir daržovių produktų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiame reglamente:

a) „*d'Ente* slyvos“ – tai *d'Ente* veislės, *Prunus domestica* L. rūšies prinokusios šviežios slyvos;

([1]) OL L 297, 1996 11 21, p. 29.
([2]) OL L 303, 1997 11 6, p. 1.
([3]) OL L 78, 1997 3 20, p. 14.
([4]) OL L 208, 1998 7 24, p. 11.
([5]) OL L 162, 1984 6 20, p. 8.
([6]) OL L 208, 1998 7 24, p. 14.
([7]) OL L 191, 1985 7 23, p. 31.

b) „išdžiovintos slyvos“ – tai iš *d'Ente* slyvų dehidratuojant gauti produktai;

c) „sausos džiovintos slyvos“ – tai iš išdžiovintų slyvų gautos džiovintos slyvos, kurių didžiausias drėgmės kiekis – 23 %;

d) „pusiau sausos džiovintos slyvos“ – tai džiovintos slyvos, gaunamos dehidratuojant *d'Ente* slyvas, kol pasiekiamas 30–35 % drėgmės kiekis, be rehidratavimo;

e) „partija“ – tam tikras skaičius dėžių, kurias gamintojas arba pripažinta gamintojų grupė vienu metu pateikia perdirbėjui.

2 straipsnis

Kad už džiovintas slyvas būtų išmokėta Reglamento (EB) Nr. 2201/96 2 straipsnyje minima pagalba, jos turi atitikti I priedo B dalyje nurodytas savybes ir turi būti gautos iš išdžiovintų slyvų, atitinkančių I priedo A dalyje nurodytas savybes, už kurias buvo sumokėta visa minimali kaina.

3 straipsnis

1. Minimali kaina, mokama gamintojams už išdžiovintas slyvas, ir pagalba džiovintų slyvų gamybai nustatomos šimtui kilogramų gryno produkto, kurio maksimalus drėgmės kiekis yra 23 % ir kuris priskiriamas svorio kategorijai, kurioje 500 g yra 66 vaisiai.

Kitų svorio kategorijų minimali kaina bei pagalba apskaičiuojamos dauginant iš II priede nurodytų koeficientų.

2. Nustatant pusiau sausų džiovintų slyvų minimalią kainą bei pagalbą jų gamybai, imamas išdžiovintų ir sausų džiovintų slyvų dydžio bei svorio ekvivalentas, dauginant dydį iš 1,18461, o svorį – iš 0,84416.

4 straipsnis

Kai perdirbama ne toje valstybėje narėje, kurioje produktas buvo išaugintas, ta valstybė narė pateikia pagalbą gamybai išmokančiai valstybei narei įrodymą, kad gamintojui mokėtina minimali kaina yra sumokėta.

5 straipsnis

1. Kaip laikomasi išdžiovintų slyvų kokybės reikalavimų, tikrina perdirbėjas, kuris, sutaręs su gamintoju, prieš rūšiavimą paima iš partijos mėginius. Mėginius tikrina ir perdirbėjas, ir gamintojas, o tikrinimo rezultatai registruojami.

2. Dėl džiovintų slyvų perdirbimo proceso metu perdirbėjas, paėmęs mėginius iš kiekvienos partijos, tikrina, ar produktai atitinka jiems keliamus reikalavimus pagalbai gauti. Tikrinimo rezultatai registruojami. Minimalus kiekvieno tikrinamo mėginio grynasis svoris turi būti 1 kg.

6 straipsnis

Valstybės narės imasi būtinų priemonių, ypač įrašų apie atsargas tikrinimo, kad įsitikintų, jog džiovintos slyvos, už kurias buvo gauta pagalba, paskui būtų perdirbtos į Reglamento (EB) Nr. 504/97 1 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytus produktus.

7 straipsnis

Šiuo reglamentu panaikinamas Reglamento (EB) Nr. 1709/84 3 straipsnis bei IV priedas ir Reglamentas (EEB) Nr. 2022/85.

8 straipsnis

Šis reglamentas taikomas nuo 1999–2000 prekybos metų.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. kovo 3 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

A dalis. Minimalūs išdžiovintų slyvų kokybės reikalavimai

I. BŪTINIAUSIOS SAVYBĖS

1. Išdžiovintos slyvos turi būti geros ir tinkamos prekinės kokybės ir tinkamos perdirbti.

2. Didžiausias išdžiovintų slyvų drėgmės kiekis turi būti 23 %, išskyrus vaisius, skirtus pusiau sausų džiovintų slyvų gamybai, jų drėgmės kiekis turi būti 30–35 %.

3. Išdžiovintos slyvos turi būti tokio dydžio, kad 500 g būtų mažiau kaip 105 slyvos, išskyrus vaisius, kurie skirti pusiau sausų džiovintų slyvų gamybai, kurių dydis turi būti toks, kad 500 g būtų mažiau kaip 81 slyva.

4. Vaisiai turi būti:

   a) gerai išdžiovinti, sveiki, t. y., be pelėsių, puvinių, gyvų arba negyvų vabzdžių ir vabzdžių išmatų;

   b) mėsingi, švarūs ir nežemėti;

   c) be pašalinio kvapo ir skonio;

   d) beveik be defektų ir atliekų.

II. LEISTINI NUOKRYPIAI

Leidžiami šie nuokrypiai:

1. **Pramoniniam naudojimui skirtos išdžiovintos slyvos**
   a) 0,3 % svorio – atliekos;
   b) 100 % visų vaisių – su nedideliais ir (arba) dideliais defektais;
   c) 10 % viso svorio – vaisiai su labai dideliais defektais;
   d) 5 % vaisių – tokio dydžio, kad 500 g būtų 105 arba daugiau slyvų.

2. **Kitos išdžiovintos slyvos**
   a) 0,2 % svorio – atliekos;
   b) 0,5 % viso svorio – vaisiai su labai dideliais defektais;
   c) 7,5 % viso svorio – vaisiai su dideliais arba labai dideliais defektais;
   d) 15 % viso svorio – vaisiai su defektais.

III. DEFEKTAI

Defektai būna trijų rūšių:

— nedideli, kai šiek tiek pažeista odelė,

— dideli, dažniausiai – kai labai pažeista odelė,

— labai dideli, dažniausiai – kai pažeistas minkštimas.

Vartojami šie apibrėžimai:

1. **Nedideli defektai**

   a) *Terminalinės dalies įplyšimai arba įtrūkimai*

      Ilgesni kaip 10 mm, bet ne ilgesni kaip 15 mm odelės įtrūkimai slyvos gale, priešingame kotelio prisitvirtinimo vietai.

b) *Nedidelės skylutės odelėje*

Įplyšusi, pažeista arba atplyšusi odelė, apimanti 7 mm arba mažesnio ilgio, bet didesnio kaip 3 mm pločio plotą, kai minkštimas nėra iškilęs, ir apimanti daugiau kaip 7 mm ilgio, bet mažiau kaip 3 mm pločio plotą, kai minkštimas matomas.

c) *Krušos padaryti sužalojimai, visi kartu sudarantys daugiau kaip 3 mm skersmens plotą*

Krušos padaryti įbrėžimai, visi kartu sudarantys plotą, kurio skersmuo mažesnis kaip 10 mm.

d) *Pilkos dėmės, parudavimai arba šašai, visi kartu sudarantys daugiau kaip 6 mm skersmens plotą*

Šiam defektui būdingas didelis odelės sustorėjimas, sudarantis įvairių formų dėmes, kurių bendro ploto skersmuo mažesnis kaip 20 mm.

2. **Dideli defektai**

a) *Konsistencijos defektas*

Šis defektas dažniausiai atsiranda dėl nepakankamo sunokimo, ir tada vaisius būna netinkamos spalvos, jo minkštimas per minkštas, o odelės paviršiuje būna daug negilių raukšlių.

b) *Plyšiai, atsiradę vaisiui trūkus*

Neterminaliniai plyšiai, atsiradę vaisiui trūkus, po to užsitraukę, bet likę daugiau kaip 10 mm ilgio gumbai.

c) *Terminaliniai plyšiai*

Ilgesni kaip 15 mm plyšiai vaisiaus viršūnėlėje.

d) *Skylutės*

Įplyšusi, pažeista arba atplyšusi odelė, apimanti didesnį plotą, negu nurodytas nedidelių defektų klasifikacijoje.

e) *Iš dalies sutraiškytas vaisius*

Iš dalies sutraiškytas vaisius, atskiros vaisiaus dalys arba smarkiai deformuotas vaisius su matomu minkštimu.

f) *Krušos padaryti sužalojimai*

Krušos padaryti sužalojimai, visi kartu sudarantys plotą, kurio skersmuo didesnis kaip 10 mm.

g) *Pilkos dėmės, parudavimai arba šašai*

Storos kietos dėmės, sudarančios plotą, kurio skersmuo didesnis kaip 20 mm.

h) *Įtrūkimai*

Ilgesni kaip 15 mm odelės įtrūkimai priešingoje pusėje, negu prisitvirtinęs kotelis, arba gilūs plyšiai, dėl kurių matomas slyvos kauliukas.

i) *Deformacijos, atsiradusios dėl saulės nudeginimo*

Didelis deformavimasis dėl saulės nudeginimo, dėl kurio vienoje vaisiaus pusėje beveik nėra minkštimo, o lygi odelė prilimpa prie kauliuko.

3. **Labai dideli defektai**

a) *Karamelizavęsis vaisius*

Per aukštoje temperatūroje karamelizavęsis vaisius, kurio minkštimas labai tamsus arba tarp kauliuko ir minkštimo yra atsiradę pluošių.

b) *Monilia pažeistas vaisius*

Vaisius su šviesiomis dėmėmis, atsiradusiomis dėl *Monilia*, kuri buvo naikinama džiovinant, su pažeista odele.

c) *Nešvarus vaisius*

Vaisius, suteptas pašalinėmis medžiagomis (ypač žemėmis), kurios galėjo būti pašalintos.

d) *Visiškai sutraiškytas vaisius*

Visiškai sutraiškytas vaisius arba vaisiaus dalys.

4. **Atliekos**

Terminas „atliekos“ vartojamas nusakyti bet kuriai medžiagai, kuri dėl savo pobūdžio arba būklės negali būti pateikta vartoti žmonių maistui arba, jei būtų sumaišyta su vaisiais, neatsižvelgiant į jų galutinį panaudojimą, galėtų:

— pakenkti jų išsilaikymo savybėms,

— pakenkti išvaizdai,

— suteikti jiems nepriimtiną skonį, kvapą arba kitokių defektų.

„Atliekomis“ laikomos šios medžiagos:

a) *Vaisius su aktyviais pelėsiais*

Apipelijęs vaisius, kai pelėsiai ir toliau plinta.

b) *Dėl Monilia išdžiūvęs vaisius*

Atskiri arba sulipę vaisiai, kurių minkštimas sunykęs arba išdžiūvęs dėl visiško *Monilia* išplitimo.

c) *Supuvęs vaisius*

Vaisius, kurio valgomumui pakenkė arba jį sunaikino mikroorganizmai (mielės, pelėsiai, bakterijos).

d) *Vabzdžių ir erkių apnikti vaisiai*

Vaisiai, kuriuose yra gyvų arba negyvų kenkėjų (vabzdžių arba erkių, esančių bet kuriame jų biologinio ciklo etape) ar vabzdžių išmatų.

e) *Vaisiai, padengti žemėmis arba kitomis dirvožemio dalelėmis*

f) *Apdegę vaisiai*

Vaisiai, apdegę dėl per didelio karščio, su plyšiais tarp minkštimo ir kauliuko arba būdingai išsipūtę ir dėl to savo forma panašūs į šviežius vaisius.

g) *Pašalinės medžiagos*

Atskiros nevalgomos vaisiaus dalys, pvz., koteliai, kauliukai, odelės skiautelės, svetimkūniai, pvz., lapai, šakelės bei kitos augalo dalys, ir dirvožemio sudedamosios dalys, pvz., žemė arba akmenys.

B dalis. Minimalūs džiovintų slyvų kokybės reikalavimai

I. BŪTINIAUSIOS SAVYBĖS

1. Džiovintos slyvos turi būti gaminamos iš išdžiovintų slyvų, turinčių A dalyje nurodytas savybes.

2. Didžiausias džiovintų slyvų drėgmės kiekis turi būti 23 %, išskyrus pusiau sausas, kurių drėgmės kiekis turi būti 30–35 %.

3. Džiovintos slyvos, jei jos nėra skirtos pramoniniam naudojimui, turi būti rūšiuojamos ir pagal dydį skirstomos į kategorijas.

4. Džiovintos slyvos turi būti:

— nesugadintos, sveikos, mėsingos, švarios, be pelėsių, puvinių ir atliekų,

— beveik be dėmių, kurios gali pakenkti produkto kokybei arba išvaizdai,

— be gyvų arba negyvų vabzdžių ir jų išmatų,

— be joms nebūdingo kvapo ir skonio,

— tokio dydžio, kad 500 g būtų mažiau kaip 105 slyvos, išskyrus pusiau sausas džiovintas slyvas, kurių 500 g turi būti mažiau kaip 81 slyva.

II. LEISTINI NUOKRYPIAI

1. *Pramoniniam naudojimui skirtos džiovintos slyvos*
   a) 100 % vaisių – su nedideliais ir (arba) dideliais defektais;
   b) 10 % vaisių svorio – su labai dideliais defektais;
   c) 5 % vaisių – tokio dydžio, kad 500 g būtų 105 arba daugiau džiovintų slyvų.
2. *Pusiau sausos džiovintos slyvos*
   a) 0,3 % vaisių svorio – su labai dideliais defektais;
   b) 5 % vaisių svorio – su dideliais arba labai dideliais defektais;
   c) 10 % vaisių svorio – su defektais.
3. *Kitos džiovintos slyvos*
   a) 0,5 % vaisių svorio – su labai dideliais defektais;
   b) 7,5 % vaisių svorio – su dideliais arba labai dideliais defektais;
   c) 15 % vaisių svorio – su defektais.

III. DEFEKTAI

Nustatant defektų dydį taikoma A dalis.

II PRIEDAS

3 straipsnyje minimi koeficientai

Dydis	Išdžiovintų slyvų skaičius 500 g	Koeficientas
104	Nuo 103 iki ne daugiau kaip 105	0,65458
102	Nuo 101 iki ne daugiau kaip 103	0,67276
100	Nuo 99 iki ne daugiau kaip 101	0,69094
98	Nuo 97 iki ne daugiau kaip 99	0,70912
96	Nuo 95 iki ne daugiau kaip 97	0,72730
94	Nuo 93 iki ne daugiau kaip 95	0,74548
92	Nuo 91 iki ne daugiau kaip 93	0,76366
90	Nuo 89 iki ne daugiau kaip 91	0,78184
88	Nuo 87 iki ne daugiau kaip 89	0,80002
86	Nuo 85 iki ne daugiau kaip 87	0,81820
84	Nuo 83 iki ne daugiau kaip 85	0,83638
82	Nuo 81 iki ne daugiau kaip 83	0,85456
80	Nuo 79 iki ne daugiau kaip 81	0,87274
78	Nuo 77 iki ne daugiau kaip 79	0,89092
76	Nuo 75 iki ne daugiau kaip 77	0,90910
74	Nuo 73 iki ne daugiau kaip 75	0,92728
72	Nuo 71 iki ne daugiau kaip 73	0,94546
70	Nuo 69 iki ne daugiau kaip 71	0,96364
68	Nuo 67 iki ne daugiau kaip 69	0,98182
66	Nuo 65 iki ne daugiau kaip 67	1,00000
64	Nuo 63 iki ne daugiau kaip 65	1,05881
62	Nuo 61 iki ne daugiau kaip 63	1,07771
60	Nuo 59 iki ne daugiau kaip 61	1,09662
58	Nuo 57 iki ne daugiau kaip 59	1,11552
56	Nuo 55 iki ne daugiau kaip 57	1,13443
54	Nuo 53 iki ne daugiau kaip 55	1,15333
52	Nuo 51 iki ne daugiau kaip 53	1,17224
50	Nuo 49 iki ne daugiau kaip 51	1,19114
48	Nuo 47 iki ne daugiau kaip 49	1,21005
46	Nuo 45 iki ne daugiau kaip 47	1,22895
44	Nuo 43 iki ne daugiau kaip 45	1,24786
42	Nuo 41 iki ne daugiau kaip 43	1,26676
40	Nuo 39 iki ne daugiau kaip 41	1,28567
38	Nuo 37 iki ne daugiau kaip 39	1,30458
36	Nuo 35 iki ne daugiau kaip 37	1,32348
34	Nuo 33 iki ne daugiau kaip 35	1,34239
32	Ne daugiau kaip 33	1,36129

Pramoniniam naudojimui skirtoms išdžiovintoms slyvoms, neatsižvelgiant į jų dydį, taikomas koeficientas 0,4000.